20 JUIN 1952
Transmis à Bureau de Con-
Overgemaakt aan de R. direction

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 28e Mei 1952 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot instelling van een aanvullend onderwijs voor vroedvrouw-bezoekster", heeft ter zitting van 6 Juni 1952 het volgend advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 28 mai 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "créant un enseignement complémentaire d'accoucheuse-visiteuse", a donné en sa séance du 6 juin 1952 l'avis suivant :

Het ontwerp beoogt in werkelijkheid de invoering van een aanvullende overgangsbepaling in het koninklijk besluit van 13 Juli 1951 betreffende de verkrijging van het diploma van vroedvrouw en tot regeling van de studiën en examens die er toe leiden.

De titel zou dit moeten te kennen geven en de nieuwe overgangsbepaling zou best ingevoegd worden na artikel 18 van het besluit van 13 Juli 1951.

Luidens de inlichtingen door de afgevaardigde van de Minister aan de Raad van State verstrekt, is de bedoeling niet alleen de candidaten-vroedvrouwen-bezoeksters toe te laten tot de leergangen en tot de proeftijden bepaald voor het 4de studiejaar in het besluit van 11 Juli 1945, maar tevens ten gunste van deze personen de toepassing mogelijk te maken van al de bepalingen van dit besluit in zover ze de leerlingen-verpleegsters voor sociale hygiëne betreffen, en zulks tot het einde van studiejaar 1954-1955.

Het besluit moet dit uitdrukkelijk vermelden en vermits, naar luid van artikel 14 van het besluit van 11 Juli 1945, een tweede zittijd der examencommissie kan ingesteld worden in de maand September, dient de einddatum van het overgangsstelsel op 1 October 1955 bepaald.

In de volgende tekst wordt met bovenstaande opmerkingen rekening gehouden; ook worden er enige wijzigingen in voorgesteld, die alleen de vorm betreffen en geen commentaar behoeven.

.../...

Koninklijk besluit houdende, ten behoeve van de candidate "vroedvrouwen-bezoeksters", aanvulling van het koninklij besluit van 13 Juli 1951 betreffende de verkrijging van het diploma van vroedvrouw en tot regeling van de studië. en examens die er toe leiden.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 12 Maart 1818 ter regeling van hetgene betrekkelijk is tot de uitoefening van de verschillende takken der geneeskunde;

Gelet op het besluit van de Regent van 11 Juli 1945 houdende wederinrichting van verplegers- en verpleegstersstudiën en examens;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 Juli 1951 betreffende de verkrijging van het diploma van vroedvrouw en tot regeling van de studiën en examens die er toe leiden;

Gelet op het advies van de Hoge Raad van het verplegingswezen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Onderwijs en van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

.../...

Artikel 1.-

Het koninklijk besluit van 13 Juli 1951 wordt aangevuld met de volgende bepaling :

"Artikel 18 bis.- De personen die onder toepassing vallen van het tweede lid van artikel 18 en de vroedvrouwen die hun diploma behaald hebben onder het aan dit besluit voorafgaande stelsel worden toegelaten tot het vierde studiejaar bepaald in het besluit van de Regent van 11 Juli 1945. Voor de toepassing der bepalingen van voornoemd besluit inzake leergangen, proeftijden en examens, worden zij als leerlingen-verpleegsters voor sociale hygiëne beschouwd.

Het bij dit artikel ingerichte overgangsstelsel neemt een einde op 1 October 1955.

De vermelding "vroedvrouw-bezoekster" wordt door de voorzitter van de provinciale geneeskundige commissie van het gebied waarin de school is gelegen, aangebracht op het diploma der vroedvrouw die bij het einde van het vierde studiejaar in het voorgeschreven examen is geslaagd.".

Artikel 2.-

Onze Minister van Openbaar Onderwijs en Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :
De Minister van Openbaar Onderwijs,
De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

Le projet tend en réalité à introduire une disposition transitoire complémentaire dans l'arrêté royal du 13 juillet 1951 relatif à l'obtention du diplôme d'accoucheuse et réglant les études et examens qui y conduisent.

Il conviendrait de faire ressortir cet objet dans l'intitulé et d'insérer la disposition transitoire nouvelle à la suite de l'article 18 de l'arrêté du 13 juillet 1951.

Il résulte des renseignements fournis au Conseil d'Etat par le délégué du Ministre que le Gouvernement entend non seulement prévoir l'admission des candidates accoucheuses-visiteuses aux cours et aux examens prévus à l'arrêté du 11 juillet 1945 pour la 4ème année, mais encore leur rendre applicables, jusqu'à l'expiration de l'année scolaire 1954-1955, toutes les dispositions de cet arrêté qui concernent les élèves infirmières d'hygiène sociale.

L'arrêté projeté devrait le dire explicitement; d'autre part, comme l'article 14 de l'arrêté du 11 juillet 1945 prévoit qu'une seconde session d'examens peut être instutuée en septembre, il y a lieu de fixer au 1er octobre 1955 la date à laquelle le régime transitoire prendra fin.

Le texte ci-après tient compte des observations qui précèdent; il suggère, en outre, quelques modifications de pure forme qui ne requièrent aucun commentaire.

.../...

Arrêté royal complétant en faveur des candidates "accoucheuses-visiteuses" l'arrêté royal du 13 juillet 1951 relatif à l'obtention du diplôme d'accoucheuse et réglant les études et examens qui y conduisent.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 12 mars 1818 réglant tout ce qui est relatif à l'exercice des différentes branches de l'art de guérir;

Vu l'arrêté du Régent du 11 juillet 1945 réorganisant les études et les examens d'infirmiers et d'infirmières;

Vu l'arrêté royal du 13 juillet 1951 relatif à l'obtention du diplôme d'accoucheuse et réglant les études et les examens qui y conduisent;

Vu l'avis du Conseil supérieur du nursing;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction publique et de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'arrêté royal du 13 juillet 1951 est complété par la disposition suivante :

.../...

"Article 18 bis.- Les personnes auxquelles s'applique le deuxième alinéa de l'article 18, ainsi que les accoucheuses qui ont obtenu leur diplôme sous le régime en vigueur antérieurement au présent arrêté, sont admises à la quatrième année d'études prévue à l'arrêté du Régent du 11 juillet 1945. Pour l'application des dispositions de cet arrêté relatives aux cours, stages et examens, ces élèves sont considérées comme étant élèves-infirmières d'hygiène sociale.

Le régime transitoire organisé par le présent article prendra fin le 1er octobre 1955.

La mention "accoucheuse-visiteuse" sera portée, par le président de la commission médicale provinciale du ressort de l'école, sur le diplôme de l'accoucheuse qui, à l'expiration de la quatrième année d'études, aura subi avec succès l'examen prévu."

Article 2.-

Notre Ministre de l'Instruction publique et Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Instruction publique,

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren :	F.LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter,
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président,
	J.COYETTE,	raadsheren van State,	
	K.MEES,	conseillers d'Etat,	
	G.DOR,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	F.DUCHENE,	assesseurs de la section de législation,	
	J.CYPRES,	adjunct-griffier,	griffier.
		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT.

(get.) J.CYPRES. (get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Volksgezondheid en van het Gezin.
de la Santé publique et de la Famille.

De 1952. Le 1952.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.